

BA International Modern
Languages (DN541)

Programme Information
2017-18

Contents:

Contact information and support

Programme Coordinators

Heads of Subject

School Office

Head of School

School policies

Attendance

Submission of work

Grading

Progression

Year abroad

Applications process

Co-ordinators 2017-18

Programme structures and module requirements 2017-2018

Stage 1: Year 1

Stage 2: Year 2

Stage 3: Year 3 (Year Abroad)

Stage 4: Year 4

Overview of SLL Core Modules 2017-18

Contact information and support

International Modern Languages (DN541) Programme Coordinators:

For all general queries relating to the International Modern Languages Programme and progression through the degree.

Dr Sabine Strumper-Krobb

Room D 311

Tel: 716 8187

Email: strumper.krobb@ucd.ie

Dr Selena Daly

Room D 310

Tel: 716 8447

Email: selena.daly@ucd.ie

Weekly Office Hour for BA International Modern Languages Students:

There will be a weekly office hour during the teaching semester: Tuesday, 13:00-14:00 (during the teaching semester), Room D 311.

All students are welcome to drop in at this time. If you wish to call in at another time please send us an email and we will be happy to arrange a suitable time with you.

Subject Heads:

For specific queries concerning a subject (NB: for information about modules please contact the module coordinator)

French: Professor Michael Brophy (michael.brophy@ucd.ie)

German: Dr Gillian Pye (gillian.pye@ucd.ie)

Italian: Dr Ursula Fanning (ursula.fanning@ucd.ie)

Spanish and Portuguese: Dr Tara Plunkett (tara.plunkett@ucd.ie)

School Office (Room A310)

For technical issues relating to registration.

School Manager: Ms Lydia Capitano (lydia.capitano@ucd.ie), Tel 716 8306

For general enquiries:

Administrator: Ms Melanie Pape (Melanie.pape@ucd.ie), Tel 716 8302

Head of School

Professor Bettina Migge

Room: A 310

Tel: 716 8123

Email: Bettina.migge@ucd.ie

School policies

Attendance at classes

Attendance at all classes is compulsory.

Please note that in the case of some modules, especially those of a practical nature such as language classes, **failure to attend a minimum number of classes may result in the award of NG ('no grade') for a module component.** See module descriptors/Blackboard sites or contact the relevant module coordinator for further information.

Submission of work

Assessment exercises and essays should be submitted by the specified deadlines and according to the format defined by the lecturer. Extenuating circumstances forms should be submitted to module coordinators where relevant. Where Blackboard is specified as a submission method, this must be adhered to and students should ensure that any technological difficulties are sorted out via UCD IT services at once.

Grading

Students should familiarize themselves with what UCD grades mean. Information on grade descriptors can be found on the University website at:

http://www.ucd.ie/registry/assessment/student_info/explanationofmodulargradedescriptors.pdf

School of Languages, Cultures and Linguistics policy on failing grades

Under university regulations, grades E and below are deemed to be failing grades. The School's policy on failing grades is guided by the University-established grade descriptors.

Progression

In order to move to modules at the next level, you need to have developed adequate competence, particularly in language. For this reason, you will not be allowed to register for modules at level 2 and 3 unless you have passed certain modules. The requirements are as follows:

Level 1:

- All beginners must pass BOTH language modules in order to take level 2 language modules.
- Non-beginners must pass AT LEAST second semester language modules in order to take level 2 language modules.
- Students of French should note that they must pass second semester language in order to take ANY level 2 module in French.

Level 2:

- All students must pass BOTH language modules in order to progress to level 3 language modules.
- Students of French should note that they must pass both language modules in order to take ANY level 3 module in French.

Progression to the Year Abroad

International modern languages students must pass ALL language modules in their 2 main languages at level 2 in order to take up their ERASMUS place, irrespective of which country they are going to.

Year Abroad

Stage 2 Students: Applications for the Year Abroad

Towards the middle of semester 1 year 2, we will arrange an information session on the selection of destinations for the compulsory year's study abroad. You will be asked to complete a form indicating your choices in order of preference. Late applications will not be accepted.

Students returning from Year Abroad

It is your responsibility to ensure you have met the requirements for your study abroad period. You should contact the relevant subject Erasmus Coordinator if you have any queries about this.

IMPORTANT:

You must send a copy of your transcript to Melanie Pape in the School Office (Melanie.pape@ucd.ie), as well as to your Erasmus coordinator and to both BAIML coordinators (derval.controy@ucd.ie, strumper.krobb@ucd.ie) **at the start of semester 1.**

If you do not have any access to your transcript or if results are still outstanding you should communicate this to the relevant Erasmus coordinators and the programme coordinators.

If you have not been able to accumulate the required number of credits or if you expect that there might be a shortfall, you must make an appointment with the relevant Erasmus coordinator as soon as possible.

Erasmus Contacts 2017-18

German:	Dr Jeanne Riou (Jeanne.riou@ucd.ie)
Spanish:	Outgoing Erasmus students: Dr Pascale Baker (pascale.baker@ucd.ie) Incoming Erasmus students: Dr Jeremy Squires (Jeremy.squires@ucd.ie)
Italian:	Dr Ursula Fanning (paolo.acquaviva@ucd.ie)
French:	Dr Stephen Schwartz (stephen.schwartz@ucd.ie)

Programme Structures and Module Requirements 2017-18

Stage 1 Year 1

You must take a total 50 credits from modules offered by the School of Languages, Cultures and Linguistics.*

Core modules: SLL10020 The Shaping of Europe 1/ SLL10030 The Shaping of Europe 2

Language 1: Minimum 10 credits (Normally *at least* both semester 1 and semester 2 language modules).

Language 2: Minimum 10 credits (Normally *at least* both semester 1 and semester 2 language modules).

Optional:

Language 3: Minimum 10 credits (usually both language modules)**

Linguistics Option modules: Maximum 10 credits (LING 10030 Sounds in Language/ LING 10050 Introduction to Linguistics)***

If you want to pursue a language at Stage 2 of your degree programme – or you wish to leave your options open – you need to complete a minimum of 10 credits (2 modules) in that language. We strongly recommend however, that where possible you take at least credits in your first two chosen languages.

* Students usually take 60 credits in an academic year: In addition to the 50 credits taken in the School, in your first year, the remaining 10 credits are elective credits. These may come either from modules within the School or from other modules that are available as electives. Please note that for some language combinations it may be necessary for students to take a third language for at least one semester, due to the overall number of modules available in the subject, or timetable constraints.

** Please note that Portuguese is available as a third language but is NOT available as one of the major subjects to degree level.

*** Please note that Linguistics is NOT available to degree level as part of DN 541

Progression to Stage 2

It is very important to note that you may not progress to Stage 2 in a given language unless you pass the relevant language modules at Stage 1 (see School Policies). **If you fail one or more of these modules your progress may well be set back by an entire academic year.**

Stage 2

You must take a total of 50 credits from modules offered in the School of Languages and Literatures, including:

Core module: SLL 20030 The European Project

Languages 1 and 2: Total of 45 credits. You must take a minimum of 20 credits in each language.*

In addition, in your second year of study you may still use your 10 elective credits for a **third language**. If you wish to have a third language recognized as a 'structured elective' on your degree transcript, you must complete at least 15 credits in language modules during stages 2 and 4 (NB: in Italian this must include Italian Language 3a)

If you are not taking a third language we strongly recommend you use as many elective credits as possible to deepen your knowledge of your chosen languages.

Stage 3 (Year Abroad)

You must complete coursework and credits at the host university abroad: these do not count for your GPA, but in order to qualify for an international degree you must satisfy the requirements set by the language subject coordinating your stay abroad.

You will spend the Year Abroad at a third level institution in a country where one of your target languages is spoken. You will be expected to:

- attend classes and complete assessments in the host country (detailed requirements are supplied by each language subject).
- attend classes and complete assessments in your other language.

Progression to the Year Abroad

International modern languages students must pass ALL language modules in their 2 main languages at level 2 in order to take up their ERASMUS place, irrespective of which country they are going to.

Stage 4

You must take a total of 50 credits from modules offered in the School of Languages and Literatures

Core module: SLL 30050 Adaptations
Language 1 and 2: Total of 45 credits. You must take a minimum of 20 credits in each language.*

In your final year you may still use 10 elective credits for a third language or you may elect to focus on two languages only. Remember that if you wish to have a third language recognized as a 'structured elective' on your degree transcript, you must complete at least 15 credits in language modules during years 2 and 4 (NB: in Italian this must include Italian Language 3a)

If you are not taking a third language we strongly recommend you use as many elective credits as possible to deepen your knowledge of your chosen languages.

***IMPORTANT:** students must ensure you take a minimum of 45 credits per language in total over stages 2 and 4.

In order to achieve this, students should take a minimum of 25 level 2 credits in language A, a minimum of 20 level 2 credits in language B + SLL 20030 at stage 2, and a minimum of 25 level 3 credits in language A, a minimum of 20 level 3 credits in language B + SLL 30150 at stage 4 to be sure to comply with both university, programme and subject requirements.

If you are in any doubt over your registration, make sure to contact one of the BAIML programme coordinators for advice.

Overview of SLL Core Modules 2017-18

The core modules for BA International Languages have been designed to encourage students to make cross-cultural connections between their various language choices and to deepen their reading and understanding of the related cultures.

SLL 10020: Shaping of Europe 1: Ideas, movements, controversies (1350-1789)

Coordinator: Dr Siofra Pierse (siofra.pierse@ucd.ie)

Semester 1: Mondays 3-4, Wednesdays 3-4

Description

This module provides an introduction to the cultural history and history of ideas of early modern Europe focussing on a number of key movements, controversies and events which shaped it. Topics covered will include:

humanism and the notion of civilization;
alchemy and the scientific revolution;
the development of the Enlightenment;
the French Revolution.

Assessment

Commentary/critical analysis	Week 7	50%
End-of semester assignment		50%

SLL10030 Shaping of Europe 2

Coordinator: Dr Gillian Pye (gillian.pye@ucd.ie)

Semester 2: Mondays 3-4, Wednesdays 3-4

Description

This module introduces students to some key historical, social and cultural developments that shaped Europe in the 19th and 20th centuries. The module focuses on the way in which group identity has been constructed and maintained, often by differentiating between self and other. Themes for discussion may include political developments such as the building of nation states, developments in technology and science and their impacts on social and aesthetic experience, emancipatory and protest movements.

Students will engage with a number of key texts from different media. This may include literary texts and examples from film, art and architecture.

Assessment:

In-class test	week 5	20%
Group Project	week 10	30%
End-of-semester exam		50%

SLL 20030 The European Project

Semester 2: Tuesdays 10-11, Thursdays 10-11**Coordinator: Sabine Krobb (strumper.krobb@ucd.ie)****Description**

This module focuses on the perceptions of Europe's cultures and languages during the twentieth century, and analyses the ways in which they have been imagined, interpreted, and represented by different groups and in different cultural traditions during this period. Following an overview of post-war European integration, the module examines the development of differing conceptions of Europe from within the European continent. The focus then shifts to consider how Europe has been understood and perceived by groups and countries in other regions beyond its borders. The third and final section of the module reflects on multilingualism in contemporary Europe, with a focus on the related policies and practices in this area.

Assessment

Document analysis	40%	week 7
Course Work	60%	Submission end-of-semester
Written discussion of selected questions from different blocks of the module		

SLL 30050: Adaptations

Semester 1: Tuesdays 10-11, Thursdays 10-11**Module Coordinator: Sabine Krobb (strumper.krobb@ucd.ie)****Description**

This module will explore how a particular work of literature is adapted and transferred from its source culture into another culture or medium and how the target culture engages with the (usually) creatively modified work. This involves first and foremost translation into another language (interlingual translation), and then into an entirely different genre and even medium (intermedial/intersemiotic translation, e.g. film, opera on screen). The process and products of translation are of interest to all lovers of culture, but particularly to language students. We will see what happens when a given work is translated, which strategies and theories are employed, and contemplate issues of fidelity, ownership, authority, reception, intertextuality, intercultural and intertemporal communication. The texts will be available in English translation, but students with an advanced reading knowledge of the languages concerned will be expected to study the texts in the original and thus shed light on the translation process for the other students. The module will be divided into three thematic blocks.

Assessment

Essay (1500 words)	30%	Week 7
2-hour end-of semester exam	70%	